

หนังสือเรียนอิสลามศึกษา

วิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม 1

(ภาษาบาลี)

ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3



กระทรวงศึกษาธิการ

บ 247

ป.ช. กศ

๑ ๖๕๓

ค ๖ (1011)

ามหลักสูตรอิสลามศึกษา (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2537)

ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521

(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)

DCID LIBRARY



0000010414

หนังสือเรียนอิสลามศึกษา
วิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม 1
(ภาษามลายู)
ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3

ตามหลักสูตรอิสลามศึกษา (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)

ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521

(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)

กรมวิชาการ

กระทรวงศึกษาธิการ

ISBN 974-01-2126-8

พิมพ์ครั้งที่หนึ่ง 20,000 เล่ม

พ.ศ. 2544

ตัวอย่างสื่อการเรียนการสอน
ศูนย์พัฒนาหนังสือ
พิมพ์จำหน่าย

องค์การค้ำของคุรุสภาจัดพิมพ์จำหน่าย
พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว

2249 ถนนลาดพร้าว วังทองหลาง กรุงเทพมหานคร
มีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติ





ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง อนุญาตให้ใช้นั่งสือในโรงเรียน

กรมวิชาการและสำนักพัฒนาการศึกษา ศาสนา และวัฒนธรรม
เขตการศึกษา 2 ได้ร่วมกันจัดทำหนังสือเรียนวิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม 1
(ภาษามลายู) ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ตามหลักสูตรอิสลามศึกษา (ฉบับปรับปรุง
พ.ศ. 2537) กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้นั่งสือนี้ใน
โรงเรียนได้

ประกาศ ณ วันที่ 25 กันยายน พ.ศ. 2543

(นายทองคำ หงษ์พันธุ์)

รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

คำนำ

หนังสือเรียนวิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม 1 (ภาษามลายู) นี้ เป็นหนังสือที่ใช้ประกอบการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ซึ่งกรมวิชาการและสำนักพัฒนาการศึกษา ศาสนา และวัฒนธรรม เขตการศึกษา 2 ได้ร่วมกันจัดทำขึ้นตามหลักสูตรอิสลามศึกษา (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2537)

เนื้อหาของหนังสือเล่มนี้มุ่งเน้นให้ผู้เรียนเกิดทักษะในการอ่าน การเขียนคำศัพท์ และประโยคที่มีโครงสร้างซับซ้อน ซึ่งสามารถนำไปใช้เป็นพื้นฐานในการศึกษาอัล-กุรอาน และศาสนาอิสลามที่ใช้ในชีวิตประจำวัน โดยเรียงลำดับเนื้อหาจากง่ายไปหายาก ให้เหมาะสมกับวัยและพัฒนาการของผู้เรียน ในการจัดการเรียนการสอนจึงควรจัดในลักษณะบูรณาการด้านเนื้อหาทางภาษากับศาสนาอิสลาม ซึ่งจะช่วยให้เห็นความเกี่ยวข้องของการใช้ภาษามลายูกับศาสนาอิสลามยิ่งขึ้น

กรมวิชาการหวังว่าหนังสือเรียนวิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม 1 (ภาษามลายู) ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 เล่มนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอน ช่วยให้การเรียนการสอนเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ และบรรลุจุดประสงค์ของหลักสูตรได้เป็นอย่างดี และขอขอบคุณผู้จัดทำตลอดจนผู้มีส่วนเกี่ยวข้องในการจัดทำหนังสือเล่มนี้ให้สำเร็จลุล่วงด้วยดี ณ โอกาสนี้

๐
๐๐๐

(นายอรุณ จันทวานิช)

อธิบดีกรมวิชาการ

20 กันยายน 2543

สารบัญ

หน้า

บทที่ 1	فلاجرن کنونان ایر	1
บทที่ 2	فلاجرن کینکی یغ برسیه	3
บทที่ 3	فلاجرن علي دان کلوار کن	5
บทที่ 4	فلاجرن موسیم بواه-بواه	7
บทที่ 5	فلاجرن مسجید کیت	9
บทที่ 6	فلاجرن قاسر میغکو	11

บทที่ 7

فلاجرن
روكون ايمان

13

บทที่ 8

فلاجرن
روكون اسلام

15



ข้อสังเกต การเขียนคำต่าง ๆ ในหนังสือนี้ใช้แนวตามสภากาษา และหนังสือ
แห่งมาเลเซีย (DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA MALAYSIA)
ซึ่งสามารถศึกษาได้จากหนังสือ DAFTAR EJAAN RUMI - JAWI



کیت مینوم ایر
ستیاف هاری.

کیت گوناکن
ایر اونتوق بروضوء.



کیت گوناکن
ایر اونتوق میوچیکن
نجیس.

کیت گوناکن
ایر اونتوق مندی.

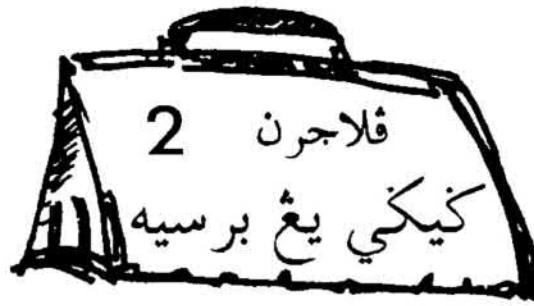


کیت گوناکن ایر اونتوق
مباسوه فاکاین.

ایر بایق کگونائن. الله جادیکن ایر اونتوق
کقرلوان هیدوف کیت. کیت مستی برشکور
کقد الله.

لاتیهن

1. سیافکه یغ منجادیکن ایر؟
2. اونتوق سیافکه الله جادیکن ایر؟
3. سبوتکن بیراف کگونائن ایر.



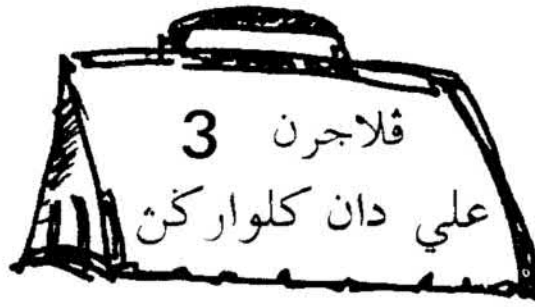
علي دان امينه راجين مڱوسوق کيکي. مريک
 مڱوسوق کيکي ستياڻ ڦاڪي دان سبلوم تيدور.
 کيکي مريک منجادي برسيه، صيحه دان تيدق
 برباءو.



سباء يقن کیت جوک مغکوسوق کیکي
 سبلوم قرکي سمبهیغ دمسیجد، سوقاي مولوت
 کیت برسیه دان تیدق برباءو بوسوق. اورغ
 یغ کیکیث برباءو بوسوق دنبجي اولیه الله.

لاتیهن

1. سیافکه یغ راجین مغکوسوق کیکي؟
2. افکه فاءیده کیت مغکوسوق کیکي؟
3. ادکه کامو راجین مغکوسوق کیکي سقرتي علي؟



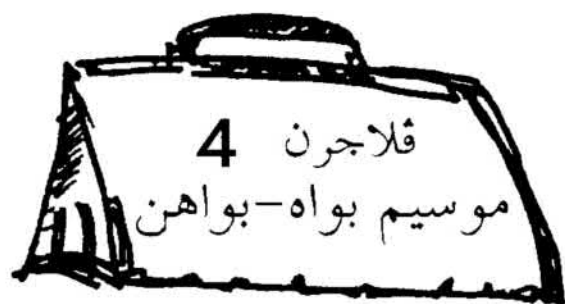
علي تيغكل برسام كلوار كن. ددالم كلوار كا
 علي ترداقت باف دان ايو، سرتا ساورغ اديقن.
 علي ساعت سايع كقد مريك. مريك فون سايع
 كقد علي.

باف علي بکرج سباکاي کورو اکام دسکوله
 رنده کراچاءن. ايون منجادي سوري رومه تغک.
 باف دان اييو علي ساليغ منولوغ دالم
 فکرجاءن رومه تغک مريک.

کلوارک علي بوليہ دکاتکن کلوارک بهاکیا.
 مريک هيدوف روکون دان داماي.
 علي کمبرا دان برشکور کقد الله کران
 کلوارکن هيدوف روکون دان داماي.

لاتيهن

1. سيافکه یغ تیغکل درومه علي؟
2. افکه فکرجاءن باف دان اييو علي؟
3. مغافکه کلوارک علي دکاتکن کلوارک یغ بهاکیا؟



بيلا موسيم بواه-بواهين تيبا، علي دان امينه
 داجق كاون-كاونن ككامقوڭ.
 دكامقوڭ مريك داقت ماكن بواه دورين،
 رمبوتن، لوڭكوڭ دان لاءين ۶ دغن قرچوما.

سکارغ، دبندر ولاوقون بايق بواه-بواه،
کیت مستي ممبلین.

نکري کیت کاي دغن بواه-بواه. اد
برماچم-ماچم جنیس بواه-بواه. اد دورین،
لغست، لوغکوغ، رمبوتن، جمقدق، دان لاءین ۲.
بواه-بواه ایت اداله کورنیاءن الله دان رحمتن
کقد کیت. کیت هندقله برشکور کقد الله اتس
کورنیاءن دان رحمتن ایت.

لاتیهن

1. بیلاکه علي دان امینه فرکي ککامقوغ؟
2. مغافکه علي دان امینه فرکي ککامقوغ؟
3. افکه یغ مستي کیت لاکوکن بیلا مندافت رحمة الله؟



قد سوات هاري باف علي معاجق علي
 ككامقوغ. اقبلا ماسوق وقتو ظهر، مريك
 سيغكه برسمبهيغ دسبواه مسجد.
 علي ساعت سديه مليهت كاداون مسجد يغ
 تربيار دان تيدق ترجاك كبرسيهنن.

ددالم مسجد قنوه دغن سارغ لابه دان دبو.
 تمقت مغمبيل وضوءن کوتور دان اير کولهن چمر،
 کران سوده لام تیدق دکنی. کأداءن جمنن کوتور
 دان بر باعو.

کیت فاتوت منجاك کبرسیهن مسجد کیت،
 کران مسجد ایاله قوست عبادة، تمقت ممبرسیهکن
 دیری کیت. مسجد حوک سباکای قوست ککیاتن
 مشارکت کیت.

لاتیهن

1. دمانکه علي فرکي دان برسمبهيغ ظهر برسام بائن؟
2. باکایمانکه کأداءن مسجد یغ دلیهت علي؟
3. معافکه کیت فاتوت منجاك کبرسیهن مسجد؟



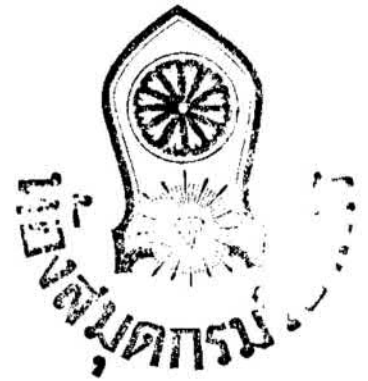
هاري اين هاري احد. ايوو معاجق امينه
 كقاسر ميثگو. "اومي اكن ممبلي باجو بارو انتوق
 كامو"، كات ايوو امينه.

دقاسر ميغكو اد برماچم - ماچم بارغ جوالن.
 راماي اورغ فركي كقاسر ميغكو اونتوق ممبلي
 بارغ كقرلوان سهارى-هاري. بارغ ۲ دقاسر
 ميغكو مور۲۵.

دغن اداڻ قاسر ميغكو اورغ كامقوغ تيدق
 قرلو لاكي فركي كبندر-بندر انتوق ممبلي بله.
 امينه سوك هاتي كران داقت مماكاي باجو
 بارو يغدبلي ايون. امينه مغوچقكن تريماكاسيه
 كقد ايون.

لاتيهن

1. بيلاكه امينه فركي كقاسر ميغكو؟
2. افكه يغ دبليكن ايو امينه؟
3. افكه فاعيده دغن ادڻ قاسر ميغكو؟



روکون ایمان اد انم قرکارا :

قرتام : بر ایمان کفد اللہ.

کدوا : بر ایمان کفد ملائکہ.

کتیک : بر ایمان کفد کتاب اللہ.

کأمفت : بر ایمان کفد قارا رسول.

کلیم : بر ایمان کفد هاري قیامة.

کأنم : بر ایمان کفد قضاء دان قدر.

لاتیہن

1. براقہ رو کون ایمان؟
2. افکہ وو کون ایمان یغ فرتام، کدوا، کتیک دان ستروسن؟
3. واجبکہ اورغ اسلام بر ایمان کقد القران؟





روکون اسلام اد لیم قرکارا :

قرتام : معوجف دوا کلیمہ شہادۃ : "أشهد أن

لا اله الا الله، وأشهد أن محمدا رسول الله"

کدوا : مندیریکن سمبھیغ لیم وقت.

کتیک : برقواسا قد بولن رمضان.

کأمفت : ممبایر زکاة.

کلیم : منونایکن عبادۃ حج باکي مریک یغ

برکواس.

لاٽيهن

1. برفاڪه روڪون اسلام؟
2. سبوتڪن روڪون اسلام يڻ ڦرنام، ڪدوا دان سٿروسن؟
3. بيلاڪه ڪيت دواڄبڪن برقواسا؟



คณะกรรมการจัดทำหนังสือเรียนอิสลามศึกษา

ที่ปรึกษา

นายบรรเทา ฤกษ์ดีกุล

นายวินัย รอดจ่าย

(ผู้อำนวยการศูนย์พัฒนาหนังสือ)

ผู้เขียน

นายอิสลียาส มายุดิน

ผู้ตรวจและพิจารณาต้นฉบับ

นายแวมะเล็ง หวันมามะ

นายสุกรี บาราเฮง

นายอนันต์ สุวรรณมณี

นายสันต์ นิลสมาน

นายเอนก รัตน์ปิยะภากรณ์

นางสุทิน ทองใสว

บรรณาธิการ

นายแวมะเล็ง หวันมามะ

นายสุกรี บาราเฮง

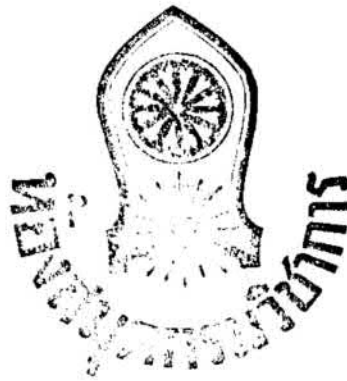
นางสุทิน ทองใสว

ออกแบบปก

นายสฤษดี สิงห์ลำพอง

ภาพประกอบ

นายอัปดุลรอเล็ด เจ๊ะเลาะ



ศึกษารัณฑ์พาณิธรย์



พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว ม.จ.วชิรชัย พย์คณโส ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา พ.ศ. 2544



พจนานุกรมเลข 1.3
ISBN 974-01-2126-8



9 789740 121268
ราคา 12.00 บาท

ศึกษาภัณฑ์พาณิชย์
พิมพ์ที่โรงพิมพ์ศรีสุภาลัย
บรรณวิทย์ พิเศษได้ ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา
๕๕๐๐๓๐๓



ศูนย์บริการข้อมูล